

基本工程儲備基金

審計署署長向立法會主席提交的報告書

我已審核及審計刊於第 33 頁至第 40 頁的財務報表，該等財務報表根據第 35 頁載列的會計政策所擬備。

庫務署署長及審計署署長的責任

按照《公共財政條例》(第 2 章)第 16(1) 條的規定，庫務署署長負責編製及監管香港特別行政區政府的帳目。

我的責任是根據我的審計工作的結果，對財務報表作出獨立意見，並向立法會主席報告。

意見的基礎

茲證明我已按照《核數條例》(第 122 章)第 12(1) 條的規定及審計署的審計準則，審核及審計上述的財務報表。審計範圍包括以抽查方式查核與財務報表所載數額及披露事項有關的憑證，亦包括評估庫務署署長於擬備該等財務報表時所作的判斷、所釐定

Capital Works Reserve Fund

REPORT OF THE DIRECTOR OF AUDIT TO THE PRESIDENT OF THE LEGISLATIVE COUNCIL

I have examined and audited the financial statements on pages 33 to 40 which have been prepared under the accounting policies set out on page 35.

Respective responsibilities of the Director of Accounting Services and the Director of Audit

The Director of Accounting Services is responsible for the compilation and supervision of the accounts of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region in accordance with section 16(1) of the Public Finance Ordinance (Cap. 2).

It is my responsibility to form an independent opinion, based on my audit, on the financial statements and to report my opinion to you.

Basis of opinion

I certify that I have examined and audited the financial statements referred to above in accordance with section 12(1) of the Audit Ordinance (Cap. 122) and the Audit Commission auditing standards. An audit includes examination, on a test


的會計政策是否適合基本工程儲備基金的具體情況、及有否貫徹運用並足夠披露該等會計政策。

我在策劃和進行審計工作時，均以取得一切我認為必需的資料及解釋為目標，使我能獲得充分的憑證，就該等財務報表是否存有重要錯誤陳述，作合理的確定。在作出意見時，我亦已衡量該等財務報表所載資料在整體上是否足夠。我相信，我的審計工作已為下列意見建立合理的基礎。

意見

我認為上述的財務報表適當顯示基本工程儲備基金在二零零四年三月三十一日的資產負債情況及結算至該日止全年度的收支帳目，並已按照《公共財政條例》及《核數條例》第 11(1) 條適當擬備。

審計署署長鄧國斌

 香港審計署
二零零四年十月二十三日


basis, of evidence relevant to the amounts and disclosures in the financial statements. It also includes an assessment of the judgements made by the Director of Accounting Services in the preparation of the financial statements, and of whether the accounting policies are appropriate to the circumstances of the Capital Works Reserve Fund, consistently applied and adequately disclosed.

I planned and performed my audit so as to obtain all the information and explanations which I considered necessary in order to provide me with sufficient evidence to give reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement. In forming my opinion I also evaluated the overall adequacy of the presentation of information in the financial statements. I believe that my audit provides a reasonable basis for my opinion.

Opinion

In my opinion the financial statements properly present the assets and liabilities of the Capital Works Reserve Fund as at 31 March 2004 and the receipts and payments for the year then ended and have been properly prepared in accordance with the Public Finance Ordinance and section 11(1) of the Audit Ordinance.

Benjamin Tang
Director of Audit

 Audit Commission
Hong Kong
23 October 2004

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

2004年3月31日資產負債表

STATEMENT OF ASSETS
AND LIABILITIES AS AT
31 MARCH 2004

	註釋 Note	2004 \$'000	2003 \$'000	
資產				Assets
在外匯基金的投資	3	10,685,197	7,588,110	Investments with the Exchange Fund
現金及銀行結餘		26,130	27,908	Cash and bank balances
暫支款項	4	81,493	81,292	Advances
		10,792,820	7,697,310	
負債				Liabilities
暫收款項	5	(1,474,086)	(1,441,769)	Deposits
		9,318,734	6,255,541	
上列項目代表：				Representing:
基金結餘				Fund Balance
2003年4月1日結餘		6,255,541	11,920,666	Balance at 1 April 2003
年內盈餘／(虧絀)		3,063,193	(5,729,373)	Surplus/(Deficit) for the year
回撥在外匯基金的投資 的虧損撥備		-	64,248	Write-back of provision for loss in Investments with the Exchange Fund
2004年3月31日結餘		9,318,734	6,255,541	Balance at 31 March 2004

隨附註釋1至9亦為上述帳目的一部分。

The accompanying Notes 1 to 9 form part of these accounts.

李李嘉麗
庫務署署長
2004年8月23日

Mrs. Lucia LI
Director of Accounting Services
23 August 2004

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

2003年4月1日至2004年3月31日
收支表

STATEMENT OF RECEIPTS
AND PAYMENTS FOR THE
YEAR ENDED 31 MARCH 2004

	註釋 Note	2004 \$'000	2003 \$'000	
2003年4月1日現金及銀行結餘		27,908	31,124	Cash and bank balances at 1 April 2003
收入	7	37,549,259	25,189,650	Revenue
開支	8	(34,486,066)	(30,919,023)	Expenditure
年內盈餘/(虧絀)		3,063,193	(5,729,373)	Surplus/(Deficit) for the year
其他現金轉動	9	(3,064,971)	5,726,157	Other cash movements
2004年3月31日現金及銀行結餘		<u>26,130</u>	<u>27,908</u>	Cash and bank balances at 31 March 2004

隨附註釋1至9亦為上述帳目的一部分。

The accompanying Notes 1 to 9 form part of these accounts.

李李嘉麗
庫務署署長
2004年8月23日

Mrs. Lucia LI
Director of Accounting Services
23 August 2004

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

帳項註釋

1. 目的及立法

基本工程儲備基金的設立，是為工務計劃、徵用土地、非經常資助金及主要系統設備提供資金。本基金最初是根據一九八二年一月二十日立法局通過的一項決議，在一九八二年四月一日設立，並根據在一九九七年十二月十七日通過的另一項決議（在下文內，該決議簡稱「決議」），自一九九八年一月一日起重組。

2. 會計政策

基本工程儲備基金的帳目是以現金記帳。收支項目只在收到或支付款項時才記錄下來，不論屬經常或非經常性質。本基金的資產負債表並不包括決議第 (d)(iii) 段所指以外的固定資產、貸款及投資；亦不包括下列註釋所指的暫支款項及暫收款項以外的債務人及債權人帳項。

3. 在外匯基金的投資

(i) 指根據決議第 (d)(iii) 段所持有的投資及存款：

	2004	2003
	\$'000	\$'000
投資	10,355,143	7,468,676
(在二〇〇四年三月三十一日的 市值：105.9 億元)		
存款	330,054	119,434
	<u>10,685,197</u>	<u>7,588,110</u>

NOTES ON THE ACCOUNTS

1. Purpose and Legislation

The Capital Works Reserve Fund was set up to finance public works programmes, acquisitions of land, capital subventions and major systems and equipment items. It was initially established on 1 April 1982 by a Resolution of the Legislative Council on 20 January 1982 and has been reconstituted since 1 January 1998 under another Resolution passed on 17 December 1997 (hereinafter referred to as the Resolution).

2. Accounting Policies

The accounts of the Capital Works Reserve Fund are kept on a cash basis. Transactions are recorded when moneys are received or paid, whether they relate to recurrent or capital transactions. The Statement of Assets and Liabilities of the Fund excludes fixed assets, loans, investments other than those made under paragraph (d)(iii) of the Resolution, and debtors and creditors other than those advances and deposits referred to in the Notes below.

3. Investments with the Exchange Fund

(i) These are investments and deposits held under paragraph (d)(iii) of the Resolution:

	2004	2003
	\$'000	\$'000
Investments	10,355,143	7,468,676
(market value as at 31.3.2004: \$10.59 billion)		
Deposits	330,054	119,434
	<u>10,685,197</u>	<u>7,588,110</u>

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

3. 在外匯基金的投資 (續)

(ii) 在外匯基金的投資指在截至二〇〇四年三月三十一日為止的年度的投資額以及所收到的 8.53 億元利息。

4. 暫支款項

指由於各種不同原因而根據《公共財政條例》第 20 條所發出的有關令狀所賦權力支付的款項。這些款項可予追收，或在獲得授權時轉作開支項目。

5. 暫收款項

指由於各種不同原因而不時從個別人士或機構收到的款項。這些款項稍後或須發還付款人，或轉作收入項目：

	2004 \$'000
工程合約保留金	738,489
其他	735,597
	<u>1,474,086</u>

6. 政府債券及票據

二〇〇四年五月，政府發行總值 60 億元的隧橋費收入債券。政府以其擁有的下列隧道及橋樑所收取的隧橋費收入淨額，償還給香港五隧一橋有限公司；香港五隧一橋有限公司則把同等總值的債券及票據，分別售予零售投資者及機構投資者：

- (1) 香港仔隧道
- (2) 海底隧道
- (3) 獅子山隧道
- (4) 城門隧道
- (5) 將軍澳隧道

3. Investments with the Exchange Fund (Continued)

(ii) The *Investments with the Exchange Fund* represent the cost of investments together with interest of \$853 million received in the year ended 31 March 2004.

4. Advances

These are advances paid under the authority of warrants issued under section 20 of the Public Finance Ordinance for a variety of reasons and are either recoverable or chargeable to expenditure upon authority being given.

5. Deposits

These are moneys received from time to time from individuals or organisations for a variety of reasons and are in due course either repayable or transferable to revenue:

	2003 \$'000	
工程合約保留金	741,728	Contract retentions
其他	700,041	Others
	<u>1,441,769</u>	

6. Government Bonds and Notes

In May 2004, the Government issued a \$6 billion Toll Revenue Bond to be repaid by the net toll revenue receivable of the following Government-owned tunnels and bridges to Hong Kong Link 2004 Limited, which issued bonds and notes of the same amount to retail and institutional investors:

- (1) Aberdeen Tunnel
- (2) Cross-Harbour Tunnel
- (3) Lion Rock Tunnel
- (4) Shing Mun Tunnels
- (5) Tseung Kwan O Tunnel

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

6. 政府債券及票據 (續)

(6) 青嶼幹線

隧橋費收入債券將於二〇一六年五月到期及可於此日期前全數償還。

二〇〇四年七月，政府向零售投資者及機構投資者發行了總值 200 億元的債券及票據，當中包括向機構投資者發行的 12.5 億美元票據。這些債券及票據將於二〇〇六年七月至二〇一九年七月期間到期。

這兩次發行債券及票據的淨收入已撥入基本工程儲備基金。

7. 收入

6. Government Bonds and Notes (Continued)

(6) Lantau Link

The Toll Revenue Bond will mature in May 2016 and may be fully repaid before then.

In July 2004, the Government issued bonds and notes totalling \$20 billion to retail and institutional investors. These include institutional notes of US\$1.25 billion denominated in United States dollars. These bonds and notes will mature within the period from July 2006 to July 2019.

The net proceeds from these two issues have been credited to the Capital Works Reserve Fund.

7. Revenue

	2004		2003	
	原來預算 Original Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	實際數額 Actual \$'000	
地價收入：				Land premium:
公開拍賣及招標	616,500	891,154	3,765,000	Sales by public auction and tender
私人協約方式批地	136,000	1,432,425	3,058,378	Private treaty grants
修訂現行土地契約、換地 及續訂土地契約	1,483,510	2,860,523	4,424,107	Modification of existing leases, exchanges and extensions
就短期豁免書而收到的費用	217,600	230,662	228,315	Fees received in respect of short term waivers
	2,453,610	5,414,764	11,475,800	
投資收入	203,000	862,477	393,446	Investment income
從政府一般收入轉撥的款項	60,000,000	31,000,000	13,000,000	Appropriation from General Revenue
其他收入：				Other revenue:
從地鐵有限公司收回的 款項	131,000	-	-	Recovery from MTR Corporation Ltd.
捐款及提供的款項	14,363	16,828	8,504	Donations and contributions
其他	250,000	255,190	311,900	Others
	395,363	272,018	320,404	
	63,051,973	37,549,259	25,189,650	

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

8. 開支

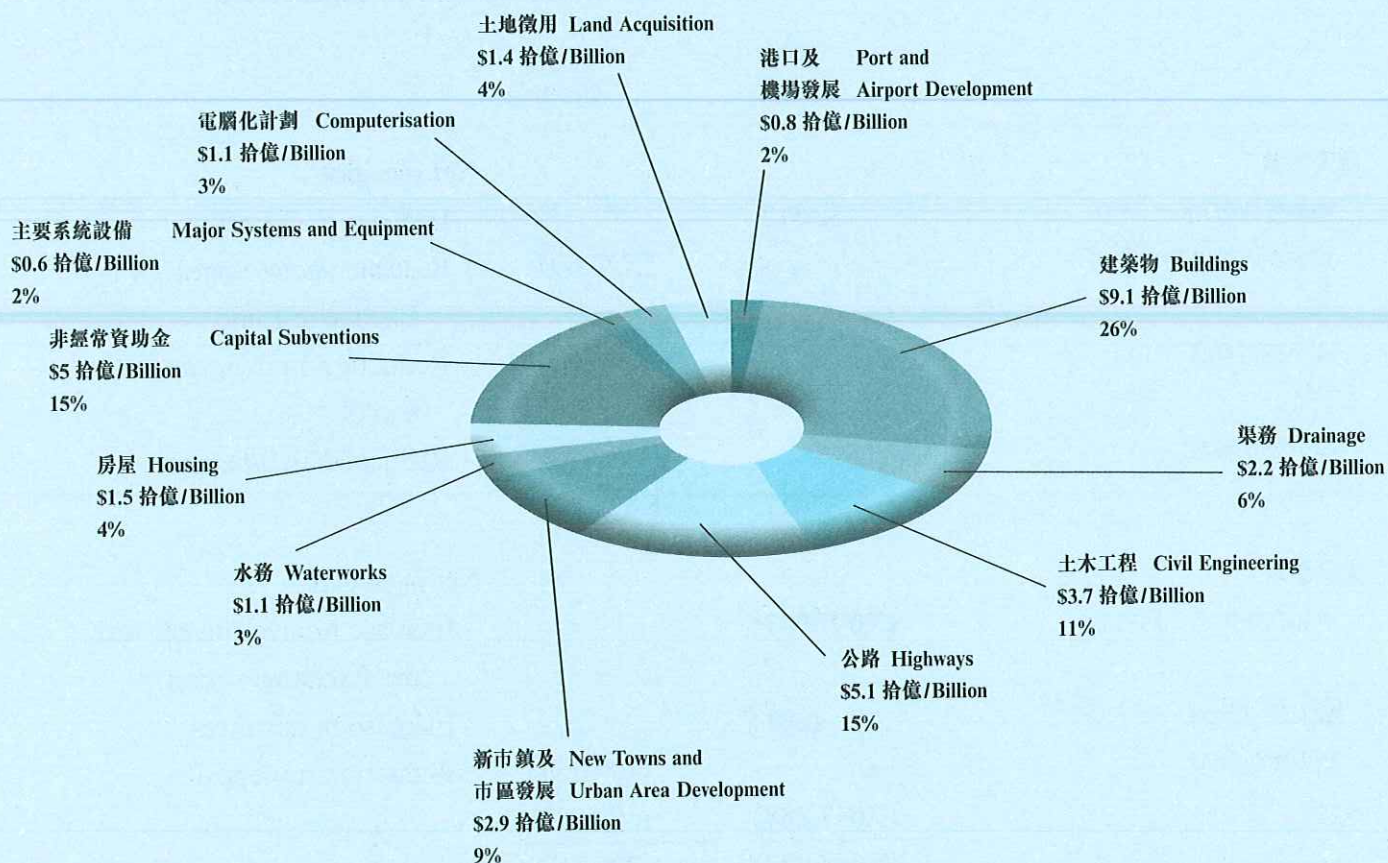
8. Expenditure

	2004		2003	
	原來預算 Original Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	實際數額 Actual \$'000	
土地徵用	2,077,210	1,370,436	992,219	Land Acquisition
工務計劃：				Public Works Programme:
港口及機場發展	728,978	818,897	396,830	Port and airport development
建築物	8,332,506	9,141,102	9,607,838	Buildings
渠務	2,139,098	2,184,394	2,016,854	Drainage
土木工程	3,900,826	3,721,468	4,155,897	Civil engineering
公路	4,631,104	5,056,232	3,283,092	Highways
新市鎮及市區發展	3,038,355	2,904,749	2,833,840	New towns and urban area development
水務	1,018,132	1,086,478	980,501	Waterworks
房屋	1,461,003	1,520,821	2,065,390	Housing
	25,250,002	26,434,141	25,340,242	
非經常資助金及主要系統				Capital Subventions and Major
設備：				Systems and Equipment:
非經常資助金	5,718,665	4,994,716	2,978,205	Capital subventions
主要系統設備	1,179,866	550,083	504,969	Major systems and equipment
	6,898,531	5,544,799	3,483,174	
電腦化計劃	1,967,179	1,123,143	1,069,965	Computerisation
其他支出：				Other payments:
退還多繳地價	-	13,547	33,423	Refund of overpayment of land premium
	36,192,922	34,486,066	30,919,023	

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

二〇〇三至〇四年度的開支分析

Analysis of Expenditure for the year ended 31 March 2004



開支總額 Total Expenditure
\$34.5 拾億/Billion

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

9. 其他現金轉動

下列是收支以外其他現金轉動的項目。

9. Other Cash Movements

These are transactions relating to cash movements other than revenue or expenditure.

	2004 \$'000	2003 \$'000	
收入淨額：			Net receipts:
增加暫收款項	32,317	-	Increase in deposits
減少在外匯基金的投資	-	5,770,694	Reduction in investments with the Exchange Fund
減少銀行存款	-	10,000	Reduction in deposits with banks
減少暫支款項	-	45,752	Reduction in advances
	32,317	5,826,446	
支出淨額：			Net payments:
增加在外匯基金的投資	(3,097,087)	-	Increase in investments with the Exchange Fund
增加暫支款項	(201)	-	Increase in advances
減少暫收款項	-	(100,289)	Reduction in deposits
	(3,097,288)	(100,289)	
	(3,064,971)	5,726,157	

一九九五至二〇〇四各年度的收入、開支及基金結餘

Revenue, Expenditure and Fund Balance for the years ended 31 March 1995 to 2004

拾億元 / \$Billion

